Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein

Band: 15 (1906)

Heft: 33

Anhang: Beilage zu No. 33 der Schweizer Hotel-Revue = Supplément au no. 33 de la Revue Suisse des Hôtels

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Beilage zu No. 33 der Schweizer Hotel-Revue. 18 August / Août 1906. Supplément au No. 33 de la Revue Suisse des Hôtels.

Pro memoria.

Wir erlauben uns hiemit, die Herren Mitglieder an die Mitte Juni an sie gesandten **statistischen Fragebogen** zu erinnern und ersuchen um baldmöglichste Rücksendung derselben. *Das Zentralbureau.*

Nous nous permettons de rappeler à MM. les sociétaires, les **questionaires pour la statistique** qui leur ont été expédiés à mi-juin et nous les prions de bien vouloir les retourner le plus tôt possible. *Le Bureau central.*

Le droit d'hypothèque sur le mobilier d'hôtel.*)

(Suite.)

Les Droits cantonaux, dont il nous reste à parler, font sans contredit partie des droits qui ne permettent d'hypothéquer le mobilier d'hôtel que comme partie intégrante par contrat. Il nous faut citer avant tout, le Droit de Bâle-Campagne, dans sa loi du 16 octobre 1882. Voici les termes dans lesquels on parle des parties intégrantes par contrat: „Par contrat, on sera libre de traiter encore d'autres choses mobiles, comme partie intégrante, pourvu qu'elles soient nécessaires à l'exploitation et l'administration rationnelles de l'immeuble en question et ne soient pas destinées à l'usage personnel du propriétaire ou de son ménage, et qu'elles ne soient pas destinées à la vente. Ne peuvent être considérées comme partie intégrante, les choses destinées à la consommation, telles que matières brutes, denrées alimentaires, ainsi que les marchandises et articles en fabrication."

En vertu de ces deux lois, il est possible d'hypothéquer avec l'immeuble, des choses qui peuvent être considérées comme partie intégrante et cette hypothèque sera soumise aux mêmes règlements que l'hypothèque de l'immeuble, sans renvoi en possession.

En vertu de ces règlements, l'on peut admettre que le mobilier de tous les hôtels, ainsi que des hôtels garnis, peut être hypothéqué comme partie intégrante de l'immeuble de l'hôtel.

La rédaction des deux lois bâloises répond matériellement à un projet de loi que les délégués des cantons de Berne, de Zurich, de Bâle-Ville, de Bâle-Campagne et d'Argovie avaient élaboré, pour fixer des règlements communs sur ce qui est partie intégrante d'un immeuble et sur ce qui peut être traité comme telle.** Elle en diffère en définissant plus exactement le rapport existant entre la partie intégrante et l'administration. Elle cite par exemple comme nécessaire pour l'administration de la chose principale „dans un train de campagne, les provisions de tuiles, de planches, de cordes, etc." qui peuvent éventuellement être là, et les installations, les ustensiles qui sont nécessaires à l'exploitation d'une fabrique, d'un moulin ou d'un autre établissement de ce genre et enfin le mobilier, les tonneaux dans la cave, le couvert, les lits et d'autres objets nécessaires à l'exploitation d'un hôtel, d'un Kurhaus ou d'une pension.

Dans le canton de Zurich, l'on a présenté au peuple l'avant-projet d'une loi qui, en substance, contenait les règlements de l'avant-projet de la conférence, permettant aux intéressés de fixer par contrat, si des choses mobiles devaient être considérées comme partie intégrante. Pour le reste, l'avant-projet conservait les dispositions du Code civil privé (de Bluntschli) alors en vigueur.

Mais l'avant-projet fut rejeté dans la votation populaire du 28 novembre 1882 par 26,391 voix contre 24,029 voix.

Le Code civil privé révisé, actuellement en vigueur, contient en grande partie ces mêmes disposition, mais dans une rédaction plus précise et moins élastique.

L'avant-projet du professeur Schneider paraît avoir en une grande influence sur les règlements actuels. Quant à ce qui concerne la manière de traiter le mobilier d'hôtel comme partie intégrante, l'on ne peut prouver qu'elle ait été inspirée par l'avant-projet Schneider, et en conséquence on ne peut se baser sur le projet pour interpréter les règlements actuels.

Ainsi, selon l'auteur, le linge, le couvert, etc. ne peuvent être comptés dans ce que l'on entend par l'expression „les meubles". Ce serait autre chose si la loi employait le mot mobilier au lieu de l'expression „meubles".

Pour pouvoir considérer le linge, etc. comme partie intégrante, l'on a dit que la tournure de phrase „et autres établissements de ce genre" comprenait l'hôtel, que le linge et le couvert devraient être considérés comme objets destinés au service de l'exploitation. Cette interprétation a été sanctionnée par arrêté de la Cour d'appel du 3 juin 1899. Cependant avec raison la Cour de cassation n'admit pas cette interprétation dans son jugement du 16 septembre 1899. Elle le motiva de la manière suivante:

Il est peu probable que le législateur ait rédigé son texte de loi d'une façon aussi maladroite. Un alinéa étant réservé spécialement aux hôtels, il ne se peut pas que dans un autre alinéa, où il est question d'objets mobiles faisant partie d'immeubles indiqués spécialement, les hôtels ne soient pas nommés, mais doivent être compris dans „les autres établissements de ce genre". Dans le doute, abtiens-toi. Il aurait été, au contraire, tout indiqué de rédiger ainsi: Pour les hôtels, outre les installations et les outils, les meubles nécessaires à l'exploitation."

Enfin l'assimilation des ustensiles de toilette, de la vaisselle, des couverts, des tonneaux, etc. à l'expression accessoires et outils est contraire à l'acceptation ordinaire du mot et du sens qu'on y attache.

Si au reel point de vue juridique, l'interprétation de la Cour de cessation peut être admise, ce n'est cependant pas là la vraie solution de la question. Car, des couteaux, des plats et autres objets de ce genre portant le chiffre de l'hôtel peuvent être en corrélation si étroite avec le bâtiment de l'hôtel, qu'on peut les considérer comme partie intégrante, au même titre que des meubles proprement dit, par exemple des chaises, des tables et des pendules.

Quant à la définition du mot hôtel, elle a été donnée par la première Cour d'appel, le 3 juin 1902, d'accord avec le jugement de la Cour suprême entière du 13 avril 1889. Selon cette dernière, il faut classer parmi les hôtels, les établissements dont les tenanciers ont le droit d'exercer toutes les branches d'une auberge. C'est pourquoi la décision du tribunal qui avait considéré le mobilier d'un hôtel garni comme partie intégrante du bâtiment fut annulée.

Pour beaucoup d'hôtels garnis, ce droit aurait certainement sa raison d'être. Il y a cependant des cas, où au point de vue économique, le mobilier d'un établissement de ce genre paraît être en aussi étroite ou même plus étroite corrélation que dans bien des „hôtels". Dans ce cas, l'on peut se demander si, en tenant davantage compte de l'esprit que de la lettre du Code civil privé, l'on ne pourrait pas considérer le mobilier en question comme partie intégrante. Il est vrai que si l'on veut tenir compte des circonstances spéciales de chaque cas, l'on risque de créer une incertitude au point de vue juridique et c'est pourquoi l'interprétation des tribunaux cités plus haut est préférable. Il faut, il est vrai, avouer que dans ce cas, la loi ne tient pas suffisamment compte des circonstances.

Le Code civil révisé soleurois du 26 février 1891 a le plus d'analogie avec ce règlement. Après avoir défini ce qui est partie intégrante, il dit:

„Dans un bâtiment destiné à l'exploitation d'une auberge, d'un restaurant ou d'un hôtel, peuvent être considérés comme partie intégrante tous les objets destinés au service permanent d'une exploitation de ce genre comme: les lits, les bancs, les chaises, les armoires, les sophas, les dressoirs, les glaces, etc. faisant partie de l'ameublement des salons, salles à manger et chambres à coucher, ainsi que les tonneaux de chantier qui se trouvent à la cave, mais non le linge, la vaisselle et la batterie de cuisine."

Ces choses ne sont partie intégrante que si l'autorité compétente a dressé un inventaire dans lequel les objets sont désignés de manière, à ce que leur identité puisse être reconnue.

Le Code civil soleurois n'autorise en général de considérer comme partie intégrante que les objets mobiles que le Code civil privé zurichois désige sous le nom de meubles.

(La suite au prochain numéro.)

*) Tiré de la thèse inaugurale, présentée pour l'obtention du grade de docteur, à la faculté de droit de l'Université de Zurich, par M. Ernest Pfister de Winterthour en 1906.

**) Un projet de M. le professeur Schneider, présenté à cette commission rangeait le mobilier, le couvert, les lits, tous les objets nécessaires à l'exploitation d'un hôtel, d'un Kurhaus ou d'une pension, les installations pour bains, dans la catégorie des choses mobiles qui peuvent être considérées comme partie intégrante. Un avant-projet de M. le professeur Zeerleder rangeait le mobilier, l'argenterie, le linge, ainsi que tout les objets servant à meubler les pièces d'une maison dans la catégorie intégrante proprement dite (et non-seulement partie intégrante par contrat), et ceci pour tous les bâtiments qui ont été montés pour l'exploitation d'une auberge avec droit de logement.

De la glace et des moyens de réfrigération.

Par le Dr. *Franz Kittler.*

(Reproduction interdite).

Il ne serait pas à désirer que les mois d'été de cette année fussent plus chauds qu'ils ne sont, cela ne serait pas précisément une chose réjouissante, car l'hiver ayant été plutôt doux, la glace a été peu abondante. Certains pessimistes regardent par conséquent avec une grande défiance chaque élévation du baromètre, chaque jour de chaleur se traduit en effet pour eux par une augmentation sensible de dépenses, vu le prix élevé de la glace et l'emploi indispensable de celle-ci pendant les fortes chaleurs; c'est avec dégoût que l'imagination se représente les boissons tièdes. et leur accompagnement peu agréable pendant une saison d'été chaude et durant laquelle la glace ferait défaut.

A première vue, la chose paraît très grave, et cependant elle ne l'est pas autant que pourrait le faire croire une examen superficiel, car si d'une part la provision de glace est petite cet été, il y a cependant des moyens de conserver la glace assez longtemps par un traitement approprié, et d'autre part il existe certains moyens artificiels de la produire. Qu'il nous soit permis de rappeler à ce propos que c'est à un de nos compatriotes, le professeur genevois Raoul Pictet, qu'on doit la découverte il y a quelques années du moyen de faire de la glace artificielle et de liquéfier les gaz.

Dans les grandes villes, on peut trouver facilement de la glace artificielle, cependant, elle rencontre très souvent un obstacle dans l'emploi journalier, parce qu'elle est de quelques centimes plus chère que la glace naturelle. Cette augmentation de prix n'est cependant qu'apparente, car s'il faut employer un seau un peu plus grand on remarquera au bout de peu de temps, que la glace artificielle dure plus longtemps que la glace naturelle et qu'il s'y ajoute un autre avantage, en ce qu'elle est plus pure et par conséquent plus saine. La plus grande durée de la glace artificielle provient de ce qu'elle se congèle plus facilement que la glace ordinaire. Comme on le sait, la congélation de l'eau se produit à zéro degrés, par contre les solutions de sels se congèlent à une température plus basse. Or on ajoute très fréquemment à l'eau destinée à produire de la glace artificielle une petite quantité de sel, afin précisément de produire la congélation à une température plus basse et éviter que la glace ne fonde trop facilement. L'adjonction de sel s'emploie surtout pour la glace qui n'est pas destinée à être consommée, mais qui sert dans les glacières, les garde-manger, les brasseries, les abattoirs, etc., etc. La glace artificielle destinée à la consommation est fabriquée la plupart du temps avec de l'eau pure provenant d'une machine hydraulique et sans qu'on n'y ajoute rien. Toutefois on la laisse se former dans des récipients métalliques qui sont suspendus dans des solutions de sels, si bien que la congélation se produit également à une température assez basse, et que cette température se maintient assez longtemps. Le fait qu'elle est fabriquée avec de l'eau provenant des conduites d'eau, lui donne une grande valeur hygiénique.

Si l'on considère un morceau de glace artificielle, on remarquera qu'il a une apparence claire et transparente, mais qu'il s'y trouve parcontre une bulle, terne et opaque. De récentes expériences ont prouvé que les parties extérieures de la glace artificielle sont complètement exemptes de bactéries, celles-ci se concentrant pendant la congélation dans la couche intérieure, ou étant absorbées par la pression de l'air. Les gonflements qu'on voit dans la partie centrale de la glace sont formés par l'air qui se porte en petites bulles dans les parties restées liquides, et cela de la partie extérieure à la partie intérieure, et ces bulles finalement se congèlent à leur tour. Si les bactéries de la partie centrale ne sont que peu nombreuses, l'eau employée pour la fabrication de la glace artificielle étant de l'eau potable, il faudrait néanmoins n'utiliser que les parties extérieures du morceau de glace, lorsqu'on mélange celle-ci à une boisson, et n'employer la partie centrale que pour les glacières et autres réfrigérants.

Souvent, la glace est laissée à l'air avant d'être mise dans la glacière. Inutile de dire que cette manière de faire est peu raisonnable, cependant il pourra être utile d'ajouter que l'humidité provoque rapidement la fonte. Il est bon de noter une fois pour toutes qu'il faut mettre le plus possible la glace au sec; dans la glacière il ne faut pas la laisser dans l'eau fondue, mais bien s'arranger à laisser écouler ou égoutter l'eau. L'eau est, comme l'on sait, plus chaude que la glace et se réchauffe proportionnellement plus vite, il est par conséquent peu pratique de chauffer la glace de façon à la faire fondre plus rapidement. Un autre fait que l'on perd très souvent de vue, est que la glace fond d'autant plus rapidement, que sa surface en contact avec l'air est plus grande. Ainsi de petits morceaux de glace contenus dans un seau, offrent additionnés une plus grande surface exposée à l'air, et les morceaux fondent très rapidement. Il faut donc chercher à obtenir au moment de la livraison, un seul bloc aussi gros que possible.

Un bon moyen de conserver la glace consiste à entourer le récipient de quelque chose de sec, qui empêche la chaleur de pénétrer. Dans ce but on peut utiliser toutes les étoffes de laine en général, de même que la laine de bois, les morceaux de liège, qu'on fixe au moyen de clous, les déchets de soie et même des feuilles de papier ou de carton peuvent être employés avec avantage. Si l'on entoure le récipient tout entier d'une semblable couverture, qu'il est facile de confectionner, la glace pourra se conserver très longtemps.

Une habitude qui se conçoit de soi-même, et qu'on oublie très souvent de prendre, consiste à ne jamais laisser les portes de la glacière plus longtemps ouvertes que cela n'est absolument nécessaire, car il n'y entre que de l'air chaud, lequel absorbe la fraicheur qui s'y trouve et fait fondre rapidement la glace.

Dans le cas où l'on n'aurait pas de glacière à sa disposition, on peut facilement créer un garde-manger rafraichissant en mettant la glace et les aliments à conserver dans une caisse que l'on enveloppe complètement de paille, ou en les mettant directement dans la paille. On a conservé des mets de cette manière pendant des semaines, et on les a maintenus frais, sans grande dépense. Il est bon de ne pas mettre la viande ou tel autre produit directement sur la glace, mais de les séparer par une couche intermédiaire et imperméable de fer-blanc ou de quelque chose de similaire, ou de bien envelopper la viande dans du parchemin. Si la couche de paille qui entoure la caisse est suffisamment épaisse et suffisamment étendue, de façon que la chaleur ne puisse pas pénétrer jusqu'à la caisse, la glace ne fond pas, la plupart du temps. Veux-t-on faire mieux encore, on installera dans la caisse un tuyau d'écoulement de la glace fondue. Cette manière de faire peut surtout s'employer dans les petites villes et les localités où il y a certaines difficultés à se procurer de la glace.

Veux-t-on obtenir rapidement une température très basse, par exemple pour faire une glace ou refroidir un punch, on emploiera de préférence à la glace ordinaire, qui ne rafraichit que lentement, un mélange. Il en existe plusieurs, toutefois peu s'adaptent à l'usage domestique. Parmi ceux qu'on peut rapidement fabriquer et employer sans danger, nous recommandons les suivants: Une partie de sel de cuisine et trois parties de glace produisent une diminution de température de 81 degrés Celsius, c'est-à-dire un rafraichissement extraordinairement fort. Toutefois cette température n'est atteinte que si l'on tient compte exactement de la proportion du mélange. Lorsqu'on n'a pas de glace, on se tire d'affaire en dissolvant une partie de sel ammoniaque (qu'il ne faut pas confondre avec l'ammoniaque) dans trois parties d'eau. La température s'abaisse alors de 19 degrés. Un mélange formé d'une partie d'acide nitrique et de son poids d'eau est encore plus efficace. Si l'on place un récipient rempli d'eau dans un tel mélange, l'eau se transforme rapidement en glace et l'on peut ainsi se préparer facilement à peu de frais de petites quantités de glace; en effet les produits indiqués ci-dessus, soit le sel ammoniaque et l'acide nitrique peuvent être obtenus à nouveau de la manière la plus simple et la plus commode et servir à nouveau de frigorifiques ou préparation de glace. Dans ce but, il faut simplement placer la solution au soleil ou sur le foyer. L'eau s'évapore alors, les sels se précipitent et peuvent, aussitôt qu'ils sont secs, être utilisés à nouveau.

Ces méthodes ne s'emploient cependant que pour de petites quantités et comme on a souvent besoin de grosses quantités de glace, sans pouvoir se les procurer, les techniciens se sont appliqués à trouver un moyen de réfrigérer, qui nous permette de maintenir constamment à l'état frais un certain cube d'air. Ainsi le Prof. Linde qui s'est occupé spécialement de frigorifères et qui le premier a formé en grand, de l'air liquide, indique un moyen simple et facile de créer de l'air frais dans un appartement. L'appareil qu'il a construit est mû par l'électricité, de sorte qu'il est nécessaire qu'il y ait un courant électrique à portée de l'endroit où on veut l'installer. Il consiste en un petit moteur électrique, qui actionne une double pompe. Cette pompe aspire d'un côté un liquide facilement volatil, tel que de l'ammoniaque et de l'acide carbonique et les condense de nouveau de l'autre côté. Par l'aspiration il se produit une rapide évaporation, laquelle produit du froid. Les tuyaux au travers desquels a lieu l'aspiration, et qui sont par conséquent traversés par les vapeurs liquides, sont placés dans les chambres qu'on veut rafraichir, si bien que l'air qui s'y trouve est fortement refroidi. On n'a rien d'autre à faire que de laisser marcher le moteur électrique, et l'on a ainsi jour et nuit une chambre fraiche. Les dépenses ne sont pas élevées, car le liquide vaporisé par l'un des côtés de la pompe, est de nouveau condensé par l'autre côté, de sorte qu'avec la même matière première le fonctionnement peut se faire longtemps.

Ainsi qu'on le voit, la science technique a réussi à nous mettre à l'abri des variations de température, même pendant l'été le plus chaud, et nous a mis en outre en état d'obvier, et cela par des moyens relativement simples, aux inconvénients résultant d'un hiver pauvre en glace, comme le fut le dernier.

AVIS.

Avant que vous achetez en Suisse ou à l'Etranger un Hôtel, Pension, etc., ne manquez pas de demander à l'Hotels-Office à Genève des renseignements sur le rendement possible, la situation, l'avenir et l'estimation de la valeur réelle de l'affaire que l'on vous propose. L'Hôtels-Office, dirigé par un groupe d'hôteliers bien connus, a le principe de seconder et conseiller les acheteurs moins expérimentés.

F. Widmer, Cham
Spezialhaus für feine Weine

wie:

Bordeaux, Burgunder, Rhein- und Moselweine, Veltliner, Asti und Chianti, Waadtländer, Walliser, Neuenburger und Tiroler etc.

Lieferant erster Hotels etc.

2943 Abgabe im **Fass** und **Flaschen.** FK2273

Es werden nur auserlesene, preiswürdige Weine erster Produzenten zum Versand gebracht. — Preislisten zu Diensten.

Spezialassortiments in Kisten von 12 Fl. an.

Direktor-Gérant

(eventuell Chef de réception in ganz grosses Haus).

Ein in allen Branchen des Hotelwesens erfahrener und energischer Mann sucht Stellung als Direktor für den Winter oder Jahresstellung. Eintritt ersten November oder noch früher. Prima Referenzen zur Verfügung.

Offerten unter Chiffre **H 322 R** an die Exped. ds. Bl.

Zu mieten event. zu kaufen gesucht
Hotel-Pension

an einem Winterkurort von Hotelier mit Sommergeschäft.

Offerten unter Chiffre **H 274 R** an die Exped. ds. Bl.

Personal-Offerte.

Für die 5—6 Wintermonate sucht der gegenwärtige Prinzipal folgende Angestellte zu plazieren, sei es als Aushilfe oder für die ganze Saison:

Eine sehr **gewandte Tochter,** deutsch, französisch und englisch sprechend, als **Gouvernante d'Office, de Lingerie** od. **Cuisine.**

Einen **zweiten Sekretär,** 4sprachig, mit kaufm. Bildung, sehr zuverlässig, erst eine Saison im Hotelgeschäft, serviert auch Table d'hôte.

Zwei Zimmermädchen, deutsch, französisch und englisch sprechend, für kürzere Wintersaison, prima Angestellte.

Ein Casserolier, Schweizer, sorgfältiger, guter Arbeiter.

Ein sehr guter Liftmann, deutsch, französisch und englisch.

Offerten unter Chiffre **H 312 R** an die Exped. ds. Bl.

Für einen deutschen Kaufmann, 26 Jahre alt, strebsam, repräsentationsfähige Erscheinung, mit guten Umgangsformen, seit 2 Jahren in Sanatorium und Hotel tätig, wünsche zur weiteren Ausbildung wegen späterer Uebernahme eines eigenen Geschäftes (Sanatorium) eine **Réception-Volontär-Stelle** in einem erstklassigen Hotel für die Wintersaison. 271

Gefl. Offerten an **Hotel National, Fürth i. Bayern.**

MONTREUX
Hotel Eden.
In allerbester ruhigster Lage am See neben dem Kursaal. 305

Modernster Komfort. Garten.

Fallegger-Wyrsch, Bes.

Direktor ev. Oberkellner. Bewährter Fachmann, Schweizer, 33 Jahre alt, 4 Sprachen, seit 2 Jahren Leiter des grössten u. feinsten Aktienhotels eines holl. Nordseebades, sucht für sich allein oder in Gemeinschaft mit seiner ebenfalls tüchtigen und sprachkundigen Gattin Stellung nach dem Süden oder analogen Jahresposten nach der Schweiz. Disponibel 15. September. Prima Referenzen.

Offerten unter Chiffre **H 272 R** an die Exped. ds. Bl.

Hotelier sucht Stellung als Direktor

oder **Chef de réception** für nächste Wintersaison. Kaution kann geleistet werden.

Offerten unter Chiffre **H 294 R** an die Exped. ds. Bl.

Hôtelier, Suisse, 35 ans, (marié avec femme du métier, parlant les 3 langues), dirigeant actuellement un hôtel de 60 lits à la montagne, cherche pour l'hiver prochain en Suisse ou dans le midi un **hôtel à louer** ou une place de directeur, même dans une affaire où il pourrait occuper le poste de chef de cuisine en même temps. Prétentions modérées, entier dévouement assuré et bonnes références à disposition. Adresser les offres sous chiffre **H 279 R** à l'administration du journal.

Routinierter Fachmann, gesetzten Alters, 4 Sprachen, flotter Korrespondent, mit eigenem Geschäft, wünscht für die Wintermonate Engagement, vorzugsweise als

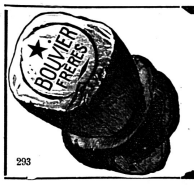
Direktor oder Oberkellner.

Beste Referenzen.

Offerten unter Chiffre **H 290 R** an die Exped. ds. Bl.

Direktor, event. Direktor-Chef de réception, gegenwärtig in gleicher Stellung in einem der ersten Hotels des Berner Oberlandes, sucht Stellung für kommenden Winter. Prima Referenzen zu Diensten.

Offerten unter Chiffre **H 288 R** an die Exp. ds. Bl.



MAISON FONDÉE EN 1811.

BOUVIER FRÈRES
NEUCHATEL.

SWISS CHAMPAGNE.

Se trouve dans tous les bons hôtel suisses.

HORS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

293

Pour commerçants.

Dans station d'étrangers de 1er ordre **Aux Plans sur Bex à vendre** propriété des mieux situées, comprenant **1 grand chalet pour pension d'étrangers** et **1 contigu pour magasin** avec **terrain attenant.** Affaire assurée. 262

S'adresser sous **J. V. 774 poste-restante à Bex** (Vaud).

Zu vermieten

per Mitte März 1907 an sehr schöner aussichtsreicher Lage am Vierwaldstättersee und in unmittelbarer Nähe einer Dampfschiffstation ein **Hotel mit Pension, Restaurant** und grossem schattigem Garten. Nur tüchtige, solvente Wirtsleute (Ehepaar) werden berücksichtigt.

Offerten unter Chiffre **H 299 R** an die Exped. ds. Bl.

AMER BRACCO APÉRITIF SANS RIVAL 2886

Zu verkaufen.

In einer grossen Schweizerstadt ist ausserordentlicher Verhältnisse halber ein fast neues, modernes und komfortabel eingerichtetes **Hotel II. Ranges** mit prachtvollen, sehr geräumigen Restaurations- und Wirtschaftslokalitäten (den schönsten am Platze), Billards, Kegelbahnen etc. sofort zu verkaufen event. zu verpachten.

Tüchtigen, gewandten Hotelfachleuten wäre hier eine einzige Gelegenheit geboten, mit wenig Kapital ein erträgliches, sehr zukunftsreiches Objekt zu billigem Preise zu erwerben.

Genauere Auskunft durch Chiffre **V 4747 Q Haasenstein & Vogler, Basel.** (HL2642) 1487

Tüchtiger, energischer und erfahrener Fachmann, Deutscher, 29 Jahre alt, mit gewandten Umgangsformen, deutsch, franz., englisch perfekt, sucht per Winter 1906/07 Posten als

Direktor oder Chef de réception

in gutem Hause, auch Jahresposten. Zahlreiche Beziehungen, Ia. Referenzen.

Offerten unter Chiffre **H 280 R** an die Exped. ds. Bl.

Gelegenheitskauf.

In sehr industriellem Platze im Kanton Aargau ist altershalber eine **Wirtschaft mit kleiner Oekonomie zu verkaufen.** Ausser dem solid gebauten Wirtschaftsgebäude gehört ein zweites Wohngebäude dazu, ferner noch Oekonomiegebäude, Gartenwirtschaft, 2 Jucharten Obstwachs. Preis günstig. Gute Rendite nachweisbar.

Offerten unter Chiffre **H 283 R** an die Exped. ds. Bl.

Kostenlos

erhalten Sie von unterfertigter Firma

Klischee-Entwürfe
Packende Texte
Insertionspläne und
Ratschläge in
Reclame-Sachen.

Wenden Sie sich an die Union schweiz. Zeitungen für den Inseraten-Verkehr.

Union-Reclame, Luzern.

1

Jeune ménage, actuellement dans hôtel Ier ordre, cherche place pour la saison d'hiver, Riviera ou ailleurs: **comme concierge-conducteur** et **femme de chambre.** Le mari parle les 3 langues, la femme deux. Bonnes références à disposition.

Adresser les offres sous chiffre **H 303 R** à l'administration du journal.

Genf HOTEL D'ANGLETERRE

Haus ersten Ranges, am See, gegenüber der Dampfschiffstation und Mont-Blanc, — Unvergleichliches Panorama. — Seit 1905 bedeutend vergrössert. — Appartements mit anstossendem Badezimmer. — Das ganze Jahr offen. — Mässige Preise. — **A. Reichert,** Besitzer. 321

HOTELIER

sprachenkundiger und tüchtiger Fachmann, **sucht wegen Geschäftsverkauf** Stelle als

Direktor oder Uebernahme eines Hotels.

Offerten unter Chiffre **H 297 R** an die Exped. ds. Bl.

Ein gut gehendes Hotel in Rom,

70 Fremdenzimmer, wegen Krankheit des Besitzers zu übernehmen.

Offerten unter Chiffre H 278 R an die Exp. ds. Bl.

Joh. Gersbach & Cie., Kühlanlagen-Bau: Gessnerallee 38. Zürich.

Kühlschränke u. Kühlanlagen für Speisen u. Getränke mit Kalttrockenluftzirkulation.

Fleischaufbewahrung 15 Tage tadellos.

Kühlraum, Obereisfüllung,
Patent Gersbach No. 25,870
vom 16. März 1903.

Referenzen:

Dolder, Grand Hotel, Zürich. 9
Fritz Baumann, Fleischhalle, Zürich.
Jacques Lenz, Fleischhalle, Zürich.
Pius Ruff, Wurstfabrik & Metzgerei, Spiegelgasse, Zürich.
J. Schmidhauser, Schützengasse Zürich.
Fritz Mörker, Wurstfabrik, Zürich.
Grand Hotel Axenfels ob Brunnen.
E. Strübin & Wirth, Hotel Schweizerhof, Interlaken.
Fréd. Schuh, Confiserie & Restauration, Interlaken.
Hotel Schweizerhof, Gebr. Hauser, Luzern.
Bahnhofrestaurant, Luzern.
Grand Hotel des Palmiers, Nice, Herren Manz & Cie.
" " de Cannes, " " Menge.
" " Naples, " " Hauser & Döpfner.
" " Santa Lucia, Naples, " Pietro Campione Co.
" " de Londres, Naples.
" " Hassler, Naples.
" " Savoy, Naples. (O.F.2756)
" " Victoria, Sorrento, Naples.

Das Neueste und Beste in dieser Branche. — 2jährige Garantie.

— Intensivste Luftzirkulation und Kühlung. —

Prospekte, Kostenberechnung etc. umgehend.

Alle Isoliermaterialien, wie holländische Isoliermulle, Korksteinplatten, Isolierpappen etc. liefern zu en gros Preisen und übernehmen Isolierungen jeder Art.

Kleineres Passanten-Hotel

mit Café-Restaurant, an vorzüglicher Lage, ist besonderer Verhältnisse halber sofort zu verkaufen. Jahresbetrieb. Prima Existenz für kapitalkräftigen Fachmann. Anzahlung mindestens **20,000 Franken.** Nähere Auskunft erteilt unter Chiffre **O 701 G Orell Füssli, Annoncen, St. Gallen.** 1489

In San Remo zu vermieten kleine Pension

mit 19 Fremdenzimmern, Speisesaal und Salon, gut möbliert, jedoch ohne Linge, Argenterie, Porzellan und Küchenbatterie. Sehr gute, ruhige Lage, elekrisches Licht, Garten.

Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre **H 301 R.**

Sommelier (Ier)

38 ans, parlant 4 langues, energique, connaissant la comptabilité (système americain) et ayant déja travaillé en Egypte, cherche place de saison d'hiver. Bonnes références. Accepterait aussi place de concièrge dans grande maison.

Adresser les offres sous chiffre **H 291 R** à l'administration du journal.

Zu verkaufen.

In aufblühendem Kurort des Kt. Appenzell A.-Rh. ist ein seit 1897 neu erbauter

Gasthof

(Jahresgeschäft), 14 Fremdenzimmer, Restaurant, 2 Gesellschaftszimmer, Saal für 150 Personen, Gartenwirtschaft, Stallung für 10 bis 12 Pferde, Waschküche, Badzimmer, alles neu möbliert, samt Inventar krankheitshalber billig zu verkaufen. Kaufpreis inkl. Inventar und Mobiliar Fr. 62,000. Anzahlung Fr. 20,000 bar. Für junge strebsame Fachleute nachweisbar rentables angenehmes Geschäft.

Anfragen befördert unter Chiffre Z X 7823 die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse in Zürich. (ML2686) 1491

Grands vins de Bordeaux
Schröder & Schÿler & Cie.
Bordeaux.
La maison de vin la plus ancienne de Bordeaux
fondée en 1739.

Vertretung und Niederlage: 275
Felix Müller
Weine und Liqueurs INTERLAKEN.

Kaufgesuch.

Schweiz. Hotelier mit Fr. 200,000.— Kapital würde in schweiz. Grosstadt oder an **erstklass.** Fremdenplatz **modernes und rentables** 1484

Hotel I. Rgs.

über 100 Betten kaufen. Jahresgeschäft bevorzugt. **Ohne Agent.** Seriöse Offerten unter **H 2630 R** an die Exped. ds. Bl.

Praktisch für Hotels!

Ausnahme-Offerte in billigen

Lederpapier-Pantoffeln

nur soweit der Vorrat reicht, naturbraun Mk. **4.75,** farbig Mk. **6.** — per **100** Paar **mit oder ohne Firmadruck,** Porto (innerhalb Deutschland) und Verpackung frei gegen Voreinsendung oder gegen K2455 Nachnahme zuzüglich Nachnahmespesen. 2951

Industrie-Werk H. Thiemann, Dessau.

Zu mieten gesucht

event. zu **kaufen gesucht** von kapitalkräftigem Hotelier auf kommenden Herbst oder Frühling: 2949

nachweisbar rentables Hotel I. oder ganz prima II. Ranges,

mit 70 à 100 Betten, allen modernen Ansprüchen genügend. Gefl. Offerten mit Detailangaben, unter J 3560 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern. HK2428

Directeur - Chef de réception - Caissier.

Wegen Wechsel der Direktion sucht ein seit fünf Jahren tätiger Kassier und Repräsentant in einem der feinsten Hotels Italiens die Leitung eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Derselbe ist seit zwanzig Jahren im Auslande und stehen die besten Referenzen allerersten Häuser zur Verfügung. Eintritt Ende September; Jahresstelle bevorzugt. (309)

Offerten unter **H. C. N., Hotel Royal, Naples.**

Chef de réception et caissier.

Jeune homme, propriétaire et directeur d'un grand hôtel de station d'été désire place comme **chef de réception dans hôtel 1er ordre de la Riviera** ou dans un bureau d'administration d'un grand hôtel, saison d'hiver 1906/07. — Offres sous chiffres **K 2554** à **l'Union-Reclame** à **Lucerne.** 1475

Gesucht auf Frühjahr 1907

von Fachmann, Anfang 40er, nebst gleichaltriger tüchtiger Frau, **kleines, feineres Saisongeschäft** in der Ostschweiz, womöglich mit etwas Landwirtschaft, **Direktion oder Pacht** (späterer Kauf nicht ausgeschlossen). Offerten unter Chiffre **H 302 R** an die Exped. ds. Bl.

DIREKTOR,

in allen Fächern des Hotelwesens erfahrene, tüchtige, energische Kraft, mit geschäftskundiger Gattin, ohne Kinder, z. Zt. in erstem Luzerner Hotel, gelernter Kellner, kaufm. gebildet u. bilanzfähig, vornehme Umgangsformen, vier Sprachen, allererste Beziehungen und kautionsfähig, sucht per Oktober als solcher oder auch allein als Chef de réception in erstem Hause passenden Winter- oder Jahresposten. Prima Referenzen. Gefl. Offerten unter **L 2721** an die **Union-Reclame in Luzern.** 1497

Zu mieten oder zu kaufen gesucht

ein nachweisbar rentables

Hotel oder Pension

von mittlerer Grösse (50—80 Betten). Association nicht ausgeschlossen.

Offerten unter Chiffre **H 300 R** an die Exped. ds. Bl.

Kaufmännischer Leiter eines grossen Hotels wünscht sich eventuell schon auf kommenden Winter zu verändern. Bewerber befindet sich momentan noch in fester Stellung. — Offerten unter Chiffre H 307 R an die Exp. ds. Bl.

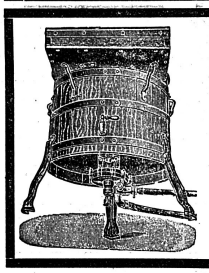
Directeur-Chef de réception

30 ans, marié, dirigeant depuis plusieurs saisons d'été hôtel de tout 1er ordre (200 lits) dans les Vosges, cherche pour la saison d'hiver direction d'un hôtel dans le midi ou ailleurs. Sa femme, connaissant la partie à fond, pourrait aussi s'occuper dans l'affaire.

Adr. les offres à l'adm. du journal sous chiffre **H 255 R.**

Chef de Réception - Direktor

Schweizer, 27 Jahre, im Sommer in Hotel ersten Ranges (300 Betten) Graubündens tätig, sucht Stellung für den Winter, eventuell Jahresengagement. Vier Sprachen, in allen Zweigen des Hotelbetriebes praktisch ausgebildet. Prima Referenzen allererster Häuser. Als Direktor würde er sich eventuell auch beteiligen. Offerten an die Exped. dieses Blattes unter Chiffre **H 223 R.**



Besitzer oder Käufer von Waschmaschinen werden in ihrem eigenen Interesse ersucht, Prospekt über den

Waschmaschinen-Motor „Neptun“

das Neueste und Beste auf diesem Gebiete, zu verlangen.

E. Häny & Cie.

(B541) Maschinenfabrik 2904

MEILEN.

Sans aucun frais

notre entreprise vous soumettra selon les indications que vous voudrez bien lui donner

Projets de clichés,
Textes frappants,
Plans d'insertions,
Devis de publicité.

Adressez-vous à l'Union des journaux suisses pour la publicité.

UNION-RÉCLAME
LUCERNE et LAUSANNE. 1

Grande propriété à Vendre

à MENTON (Côte d'Azur)

sur une colline, à 5 minutes de la gare de Menton. Position splendide pour construire

un grand hôtel, une grande villa-pension ou Sanatorium.

Bien abrité, jardin naturel, bois de sapins, d'oliviers, de citronniers et d'orangers. Vue très étendue sur la mer, la ville et les montagnes. Très bonne route carrossable, conduisant jusqu'au plateau de la propriété. Possibilité très facile de construire un funiculaire. Facilités de payement.

Pour renseignements s'adresser au propriétaire, M. **Enea Corbetta à Menton.** 289

HEIRAT.

Erfahrener, gutsituierter Hotelier mit eigenem prosperierenden Geschäft, 40 Jahre, reformiert, sucht mit gebildeter, intellig., tüchtiger Tochter oder junger Witwe ohne Kinder behufs baldiger Wiederverheiratung in Korrespondenz zu treten; event. Einheirat betr. Uebernahme oder aktive und finanz. Beteilig. an grösserm rentabeln Unternehmen. Gegenseitige Diskretion. Photogr. erw.

Offerten unter Chiffre **H293R** an die Exp. d. Bl.

Hotelkauf oder Beteiligung.

Gediegener Hotelier, Mitte der 30er, kaufmännisch gebildet und sprachgewandt, sucht ganz erstklassiges und nachweisbar rentables Hotel im In- oder im Auslande käuflich zu übernehmen oder sich an solchem mit Uebernahme der Generaldirektion zu beteiligen. Anzahlung oder Beteiligung 250,000 Fr. Absolute Diskretion zugesichert. Saison- oder Jahresgeschäft.

Offerten mit möglichst ausführlichen Angaben über Ort, Grösse, Einnahmen und Rendite sub Chiffre T 2136 Ch an Haasenstein & Vogler, Chur. HL2675]1495

Tüchtiger Direktor,

Schweizer, 29 Jahre alt, von grosser Statur und gut präsentierend, der 4 Hauptsprachen mächtig, in sämtlichen Branchen der Hotelerie **praktisch erfahren,** auch Küche und Einkauf, sucht für kommende Wintersaison Engagement. Derselbe ist gegenwärtig Leiter eines grösseren Hotels am Vierwaldstättersee. Prima Referenzen und Zeugnisse.

Offerten unter Chiffre **H 277 R** an die Exp. ds. Bl.

Personal-Anzeiger. | Moniteur des Vacances.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'exvédition qui les fera parvenir à destination.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . „ 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . . „ 3.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . „ 2.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen **nicht inbegriffen.**
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der **ersten** Insertion verabfolgt.

Bureaugehilfin. Tochter aus guter Familie, im Hotelwesen bewandert, in kleineres Hotel I. Ranges gesucht. Eintritt baldmöglichst resp. nach Uebereinkunft. Jahresstelle. Vertrauensposten. Zeugnisse, Photographie, Referenzangabe mit Gehaltsansprüchen an **Postfach 330, Arosa.** (826)

Chef, jüngerer, oder **Chefköchin,** p. 15. September gesucht Zeugnisabschriften u. Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **669**

Chef de cuisine. On demande pour un hôtel de grandeur moyenne au Midi de la France un chef de cuisine sérieux, travailleur et capable de faire une cuisine de 1er ordre. Entrée en service le 1er novembre. Place de saison. Envoyer offre avec photographie et indication des prétentions de salaire par mois et de l'âge. Chiffre **726**

Etagengouvernante. Gesucht auf 15. September, in Hotel I. Ranges im Süden, erfahrene, energische Etagengouvernante. Ohne prima Referenzen unnütz sich zu melden. Zeugnisabschriften und Photographie an: **Direktor, Grand Hôtel, Ajaccio** (Corse) (745)

Etagenportier. Gesucht in Hotel I. Ranges nach Luzern ein tüchtiger, gut empfohlener Etagenportier. Eintritt sofort. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre **819**

Gesucht in erstkl. Hotel Italiens: 1 **Küchengouvernante,** tüchtig, bestempfohlen, auf Anfang September; 1 **Sekretär-Volontär,** sprachenkundig, mit guten Referenzen. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre **601**

Gesucht an die Riviera, für kommende Wintersaison, in erstklassiges aber kleineres Haus: eine tüchtige **Küchen-** und **Lingerie-Gouvernante,** eine **Kaffeeköchin,** die sich auch anderen Küchenarbeiten unterzieht, eine **Badmeisterin** und **Masseuse** reiferen Alters. Es wollen sich nur solche mit besten Referenzen resp. Zeugnissen unter Beifügen dieser und der Photographie melden. Chiffre **660**

Gesucht in kleineres Hotel nach der franz. Riviera: ein tüchtiges **Zimmermädchen,** gut franz. sprechend, Eintritt September und ein guter **Chef de cuisine,** Eintritt Oktober. Chiffre **832**

Gesucht nach Cannes: eine **Gouvernante d'Economat,** franz. sprechend, Eintritt Ende September; ferner zwei tüchtige, gut empfohlene **Zimmermädchen,** franz. sprechend, Eintritt Ende September. Zeugnisabschriften und Photographie zu Diensten. Chiffre **730**

Gesucht für Palermo „Excelsior Palace“ folgende Angestellte: 1 **Sekretär-Volontär** (Hotelierssohn bevorz.); 1 **Oberkellner,** gut präsentierend, energisch; **Zimmerkellner; Saalkellner; 1 Cafetier; 1 Wintergarten-Barkellner; 1 Zimmermädchen; 1 Laveur de Linge;** 1 prima **Lingère.** Nur mit pr.ma Referenzen versehene Offerten finden Berücksichtigung und sind zu richten an **A. Becker,** Grand Hôtel Imperial, **Chamonix.** (741)

Gesucht für die Wintersaison, nach der franz. Riviera: einige tüchtige **Zimmermädchen** und einige **Saalkellner.** Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre **781**

Gesucht in ein Hotel nach Basel: 1 **Buffetdame,** 1 tüchtiges **Zimmermädchen,** 1 **Hausbursche** u. 1 **Küchenmädchen.** Offerten mit Zeugnissen einsenden. Chiffre **841**

Gesucht für 1. Oktober in ein Hotel nach Cannes: 1 junge, tüchtige **Officegouvernante;** 1 junger **Portier-Kondukteur.** Ebendaselbst für 1. Dezember 1 jüngerer **Zimmerkellner** sowie ein **Zimmermädchen,** ferner 1 junges **Mädchen** zur Mithilfe in der Lingerie und Angestelltenzimmer, sowie ein tüchtiger **Schreiner.** Ohne prima Referenzen unnütz sich zu melden. Offerten mit Zeugniskopien und Photographie erbeten. Chiffre **717**

Gesucht nach Lugano, in Hotel I. Ranges: auf 1. September tüchtiger, junger, 3 Hauptsprachen kundiger **Etagenportier,** ein **Kochlehrling** und eine **Saallehrtochter;** auf 15. September: tüchtige, sprachenkund. **Saaltochter.** Ch. **843**

Gouvernante. Für ein mittleres Hotel I. Ranges in Menton wird für Anfang Oktober eine tüchtige Gouvernante gesucht für das ganze Haus. Dieselbe muss schon im Süden in Stellung gewesen sein u. bezüglich Einrichtung Bescheid wissen. Ch. **796**

Kellnerlehrling. Nach **Konstanz, Hotel Halm, Ferd. Halm Wwe.,** Kellnerlehrling, gut empfohlen, kräftig, nicht zu jung, aus guter Familie, zum baldigen Eintritt gesucht. Umgehend sich melden. (824)

On demande pour hôtel de prem. ordre, pour fin septembre: un **premier garçon de salle,** sérieux et capable; un **volontaire;** un **portier d'étage;** un **cocher-conducteur;** deux **femmes de chambre;** une **lingère.** S'adresser à l'**Hôtel Royal, Bougie** (Algérie). (814)

On demande: 1 **cuisinière** pour commencement de septembre ainsi qu'une jeune **volontaire** pour la **cuisine.** Toutes deux doivent savoir le français. S'adresser à l'**Hôtel Châtelard, Clarens.** (450)

On demande pour la saison d'hiver, pour hôtel de montagne (sports): 1 **gouvernante** pour office et provisions; 1 **concierge;** 1 **chef de salle;** 4 **sommeliers d'étage;** 7 **portiers;** 20 **filles de salle;** 8 **femmes de chambre;** 1 **liftier;** 1 **lingère; personnel de cuisine, filles d'office** et **de cuisine,** etc. Envoyer copie de certificats et photographie, indiquer prétentions. Inutile de se présenter sans sérieuses références. S'adresser à **Ch. Gaillard,** Grand Hotel Muveran, **Villars sur Ollon** (Vaud). (836)

On demande pour un sanatorium de la Suisse française: une **personne** très intelligente, se présentant bien, capable de diriger le service de table et celui des régimes spéciaux. A la même adresse on demande un **femme de chambre** bien recommandée. Offres sous chiffre **H 5163 M à Haasenstein & Vogler, Montreux.** (1506)

Sekretär. Gesucht für mittelgrosses Familienhotel I. Ranges von St. Moritz, mit Eintritt auf 1. November für Jahresstelle, ein jüngerer, tüchtiger Sekretär, der drei Hauptsprachen (event. auch italienisch) in Wort und Schrift mächtig, mit guter, schöner Schrift. Selbstgeschriebene Offerten mit Zeugnissen, Photographie und Gehaltsansprüchen erbeten. Chiffre **238**

Sekretär. Gesucht auf Ende August oder Anfang September für ein mittelgrosses Familienhotel I. Ranges Arosas ein jüngerer, tüchtiger Sekretär, der drei Hauptsprachen mächtig. Selbstgeschriebene Offerten mit Zeugnisabschriften, Photographie und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **592**

Sekretär. Gesucht für sofort ein gut empfohlener Hotelsekretär event. Sekretärin, mit Kolonnensystem vertraut, in Haus I. Ranges. Zeugnisabschriften, Photographie und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **818**

Sekretär. Für grosses, erstklassiges Hotel am Bodensee, junger Sekretär, sehr gut empfohlen und zuverlässig, mit dem Kolonnensystem vertraut, per Ende September bei bescheidenen Ansprüchen in Jahresstelle gesucht. Ausführliche Offerten mit Photographie, Zeugnisabschriften sowie Gehaltsansprüchen erbeten. Familiäre Behandlung zugesichert. Chiffre **823**

Sekretär-Volontär. Gesucht in Hotel ersten Ranges von St. Moritz-Dorf ein Sekretär-Volontär für die Kontrolle. Der Posten eignet sich ganz besonders für junge Leute, die Karriere machen wollen. Eintritt 1. November. Offerten mit Zeugnissen und Photographie einsenden. Chiffre **725**

Serviertochter, gewandt für besseren Restaurationsbetrieb, findet gute Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften u. Photographie an: **Bahnhofhotel Falken, Schwetzingen** (Baden). (593)

Stellengesuche * Demandes de places

	Schweiz	Ausland
Erstmalige Insertion	Fr. 2.—	Fr. 2.50
Jede ununterbrochene Wiederholung . .	„ 1.—	„ 1.50

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen **inbegriffen.**
Vorausbezahlung (in Postmarken) erforderlich.
Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Oesterreich und der Schweiz angenommen.
Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre beizufügen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der **ersten** Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception.

Bureaufräulein. Seriöse Tochter aus gutem Hause, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, mehrere Sommer im nämlichen Hotel-Bureau tätig, sucht Winterengagement event. auch als Stütze der Hausfrau oder zu grösseren Kindern in Hotel oder Familie. Chiffre **708**

Chef de réception, gelernter Kellner, der vier Hauptsprachen mächtig, mit besten Referenzen von Paris, London, New-York etc., sucht passende Stellung. Eintritt nach Ende September. Chiffre **728**

Chef de réception, z. Zt. in erstem Hause als solcher tätig, sucht zum Herbst passendes Engagement. Chiffre **770**

Chef de réception-Caissier, Schweizer, 32 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement für Oktober. Prima Referenzen zur Verfügung. Chiffre **702**

Chef de réception-directeur, Suisse, possédant certificats de 1er ordre, cherche place pour l'automne, pour saison ou à l'année. Chiffre **690**

Directeur-Chef de réception. Erfahrener Fachmann, 4 Hauptsprachen vollkommen mächtig, repräsentationsfähig, 32 Jahre alt, mit besten Referenzen, sucht ab Oktober oder später Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **507**

Directrice. Dame, im Hotelfach tüchtig und erfahren, sprachenkundig, mit besten Referenzen, sucht Engagement als Directrice, Gerante oder Haushälterin, am liebsten für Jahresstelle. Disponibel von Mitte Oktober an. Chiffre **776**

Bureau & Réception.

Secrétaire. Jeune homme recommandé bon comptable, correspondant italien, français, espagnol, très au courant de service d'hôtel, demande place pour l'hiver; en Suisse de préférence. Ecrire: Directeur Hotel Victoria, San Bernardino (Grisons). (696)

Secrétaire (II), fils d'hôtelier, bien au courant de la partie, parlant les 2 langues, désire place pour l'hiver comme second secrétaire, contrôleur et cas echéant comme secrétaire-volontaire. Bons certificats à disposition. Chiffre **715**

Secrétaire-caissier, de nationalité suisse, parlant les 3 langues, actuellement secrétaire dans un grand hôtel en Suisse, cherche place analogue pour l'hiver. Meilleures références à disposition. Adresse: J. B. 795, poste restante Gletsch. (456)

Secrétaire-caissier-chef de réception, Suisse, 30 ans, parlant à la perfection allemand, français, anglais et italien, cherche place. Disponible fin septembre. Meilleures références à disposition. Chiffre **487**

Secrétaire-caissier, âgé de 28 ans, bien recommandé, bon comptable, très au courant du service d'un hôtel de premier ordre, parlant et écrivant couramment les langues, connaissant la machine à écrire, cherche place pour l'hiver. Chiffre **661**

Secrétaire-Remplaçant. Suisse, parlant les trois langues principales, ayant engagement pour l'hiver à Nice, cherche place comme secrétaire ou contrôlenr-remplaçant. Disponible à partir fin septembre jusqu'au décembre. Bons certificats et références. Chiffre **794**

Secrétaire-volontaire. Jeune Allemand, 20 ans, actuellement secrétaire dans un grand sanatorium en Bade, parlant assez bien le français, cherche place pour la saison d'hiver ou pour toute l'année dans un grand Hôtel ou Sanatorium en Suisse, France ou en Italie. Disponible p. 1er octobre. Chiffre **686**

Secrétaire-volontaire. Jeune cuisinier, 21 ans, cherche place à l'année, comme secrétaire-volontaire ou aide, en Suisse ou à l'étranger, pour le 1er octobre. Parle 3 langues, bonne écriture et facilité au bureau. Gage à volonté. Ch. **839**

Sekretär, Schweizer, 26 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, sowie mit der amerikanischen Buchführung vertraut, sucht Winterengagement. Eintritt vom 1. Oktober an. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre **714**

Sekretär. Suche für meinen früheren Sekretär (Haus mit 250 Zimmern), Deutscher, sehr zuverlässig, Stelle nach dem Süden oder der französischen Schweiz, um als Sekretär französisch zu lernen. Alter 27 Jahre. Ansprüche bescheiden. Chiffre **710**

Sekretär, Schweizer, 19jährig, deutsch und franz. sprechend, mit Vorkenntnissen im Englischen, sucht Saison- oder Jahresstelle als II. Sekretär. Eintritt zirka Mitte September. Zeugn. und beste Referenzen zur Verfügung. Chiffre **799**

Sekretär. Fachkundiger junger Mann, tüchtig und seriös, der 3 Hauptsprachen und der italienischen ziemlich mächtig, gegenwärtig in Hotel ersten Ranges als Sekretär tätig, sucht auf kommenden Winter gleiches Engagement. Chiffre **747**

Sekretär-Chef de réception, Schweizer, 25 Jahre, der drei Hauptsprachen mächtig, zur Zeit als I. Sekretär in Hotel I. Ranges tätig, mit prima Zeugnissen, sucht Engagement für kommende Wintersaison nach dem Süden. Offerten unter A. B., poste restante Chur. (440)

Sekretär-Chef de réception. Gebildeter Deutscher, 30 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht für kommende Wintersaison Stellung in besserem Hause. Bewerber ist gegenwärtig in gleicher Eigenschaft in erstklassig. Hotel der Schweiz tätig. Chiffre **820**

Sekretär-Kassier, 35 Jahre, der 3 Hauptsprachen und der Hotelbuchhaltung mächtig, sucht Saison- oder Jahresstelle. Prima Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **576**

Sekretär-Kassier-Chef de réception, Mitte der 30er, gegenwärtig in Saisonstelle, erprobter, seriöser Fachmann, kaufmännisch gebildet, der 3 Hauptsprachen mächtig, in allen Teilen der Hotelbranche erfahren, sucht Winter- eventuell Jahresengagement. Prima Zeugnisse und Empfehlungen. Chiffre **559**

Sekretär-Kassier-Chef de réception, Deutscher, 28 Jahre, der drei Hauptsprachen mächtig, ein wenig italienisch, in der Hotelbuchführung (Kolonnensystem) perfekt, mit Küchenkenntnissen, z. Zt. Sekretär-Kassier in erstkl. Hause der Schweiz, sucht Stellung ab 1. Oktober. Chiffre **792**

Sekretär-Kontrolleur, Bündner, militärfrei, sprachenkundig, mit schöner Handschrift und prima Zeugnissen, gegenwärtig als Kontrolleur in einem der ersten Hotels des Engadin tätig, sucht analoge Stelle für den Winter. Chiffre **573**

Sekretärin. Fräulein, gesetzten Alters, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, gegenwärtig als Sekretärin in erstkl. Hotel tätig, sucht für den Winter entsprechende Stellung im Süden oder einem Winterkurort der Schweiz. Würde auch Posten als Etagengouvernante oder Stütze der Hausfrau annehmen. Chiffre **659**

Sekretärin, deutsch, franz. und etwas englisch sprechend, im Hotelfach bewandert, mit Hotelbuchführung vertraut, receptionsfähig, mit guten Zeugnissen, sucht passendes Herbst- und Winterengagement in gutem Hause. Chiffre **552**

Sekretärin. Gebildete Tochter, gegenwärtig in Hotel ersten Ranges als Sekretärin tätig, mit dem Kolonnensystem, Maschinenschreiben, Stenographie und allen übrigen Bureauarbeiten vertraut, sucht auf 1. November Engagement. Gute Zeugnisse und Referenzen zur Verfügung. Chiffre **712**

Sekretärin, der deutschen, französischen und englischen Sprache in Wort und Schrift mächtig, in der Hotelbuchführung bewandert, sucht Engagement auf 15. Oktober, am liebsten nach der französischen Schweiz oder Riviera. Chiffre **732**

Sekretärin. Gebildete Tochter, die 4 Hauptsprachen sprechend, im Kolonnensystem und allen andern Bureauarbeiten durchaus bewandert, sucht Winterengagement als Sekretärin. Chiffre **805**

Sekretärin. Junge Tochter, sämtlicher Bureauarbeiten sowie der Buchführung mächtig, sucht per 1. Oktober event. auch früher sich als Sekretärin zu plazieren. Gute Zeugnisse, Referenzen und Bild zur Verfügung. Gefl. Offerten unter Chiffre Z. F. 8206 an Rudolf Mosse, Zürich. (1504) M L 2797

Sekretärin-Kassierin, event. **Gouvernante.** Tochter mit bezüglicher Praxis, fach- und sprachenkundig, gegenwärtig in ganz erstkl. Hause tätig, sucht Winterengagement event. Jahresstelle. Chiffre **828**

Salle & Restaurant.

Barmaid. Tochter, der 4 Hauptsprachen mächtig, wünscht Stelle auf kommende Wintersaison, als Barmaid, am liebsten nach dem Süden. Beste Referenzen von I. Hotels zu Diensten. Chiffre **833**

Büffet-Kassiererin, der vier Hauptsprachen mächtig, mit prima Zeugnissen, wünscht Engagement auf kommende Wintersaison, am liebsten an die italienische Riviera. Ch. **730**

Courrierkellnerin. Junge, nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle als Courriersaaltochter, nach dem Süden. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Gefl. Offerten an Bertha Thalmann, Hotel Löwen, Dagmersellen (Luzern). (800)

Kellnerlehrling. Jüngling v. 16 Jahren, mit Sekundarschulbildung und Kenntnis der französischen Sprache, welcher schon als Liftier tätig war, sucht Kellnerlehrstelle in besseres Hotel nach der franz. Schweiz. Photographie und Referenzen zu Diensten. Chiffre **565**

Kellnerlehrling. Junger Bursche von 17 Jahren wünscht Kellnerlehrstelle auf 1. Oktober, wo ihm zugleich Gelegenheit geboten wäre, die franz. Sprache zu erlernen. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **847**

Kellnervolontär. 17jähriger junger Mann der französischen Schweiz sucht Stelle in einem Hotel der deutschen Schweiz, um sich in der deutschen Sprache und im Saalservice zu vervollkommnen. Man wende sich unter Chiffre M 25,214 L an Haasenstein & Vogler, Lausanne. (1509) H L 2807

Maître d'hôtel, 25 ans, bien présentant, muni de meilleurs certificats et références, 5 langues, employé pour la saison d'été dans un grand hôtel, cherche place pour la saison d'hiver ou à l'année. Chiffre **773**

Oberkellner, guter Restaurateur, 28 Jahre alt, der Hauptsprachen mächtig, mit prima Zeugnissen aus internationalen Häusern, zur Zeit in grossem, erstkl. Berghotel tätig, sucht ab September anderweitiges Engagement in grösseres Saison- oder Jahresgeschäft. Eintritt nach Wunsch. Chiffre **460**

Oberkellner, Schweizer, 32 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, seit 3 Saisons in Berghotel I. Ranges als solcher tätig, sucht Winterengagement. Eintritt 1. Oktober, event. auch später. Chiffre **543**

Oberkellner, 30 Jahre alt, 1.72 m gross, energischer, sprachgewandter Fachmann, guter Restaurateur, sucht per Gelegenheit Stellung in prima Haus. Eintritt ganz nach Wunsch. Ch. **560**

Oberkellner, seriöser, gewandter Mann, durchaus tüchtiger Restaurateur, der 4 Hauptsprachen mächtig, sehr gut präsentierend, mit besten Empfehlungen, sucht Winterengagement oder auch Jahresstelle in nur ganz erstem, grösserm Hotel. Ch. **616**

Oberkellner, 28 Jahre alt, 178 cm gross, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit prima Zeugnissen von Hotels I. Ranges, sucht Stelle für kommenden Winter, eventuell Jahresstelle. Eintritt ab 15. September. Chiffre **635**

Oberkellner, 30 Jahre alt, gegenwärtig in einem der ersten Häuser der Schweiz (Saison) in Stellung, sucht für kommenden Herbst gleiche Stellung oder als Sekretär, am liebsten in der Schweiz. Allererstklassige Zeugnisse und Referenzen zur Verfügung. Chiffre **632**

Oberkellner, 30 Jahre alt, verheiratet, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht auf den Herbst Stelle. Chiffre **691**

Oberkellner, Schweizer, 26 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht für Herbstsaison (Anfang September bis November) passendes Engagement. Adresse: Oberkellner, Grand Hotel Kurhaus Adelboden. (446)

Oberkellner. Schweizer, 30 Jahre, sprachenkundig und routiniert, z. Z. in grossem Hotel allerersten Ranges tätig, sucht Winter- event. Jahresengagement als Oberkellner oder Oberkellner-Sekretär. Gute Referenzen aus ersten Häusern. Ch. **786**

Oberkellner, Deutscher, 27 Jahre alt, 1.75 m gross, der vier Hauptsprachen mächtig, bestempfohlener, zuverlässiger Mann, z. Zt. noch in grossem Haus ersten Ranges am Vierwaldstättersee tätig, mit guten Referenzen aus allerersten Häusern, sucht Winterengagement nach dem Süden oder Jahresstelle. Eintritt Ende September oder später. Chiffre **803**

Oberkellner. Tüchtiger Mann, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle als Oberkellner, Chef de service oder réception. Offerten unter E 4083 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern. (1507) HL2792

Oberkellner-Chef de Restaurant, Schweizer, 26½ J. alt, repräsentationsfähig, der vier Hauptsprachen und der Buchführung mächtig, guter Restaurateur, mit prima Zeugnissen des In- und Auslandes, gegenwärtig noch in einem erstkl. Haus des Engadin tätig, sucht anderweitiges Engagement per 15. Sept. oder Oktober. Chiffre **811**

Obersaaltochter. Tochter, der 3 Hauptsprachen mächtig, tüchtig u. gewandt, mit Zeugnissen aus nur ersten Häusern, sucht Stelle als Obersaaltochter. Eintritt nach Belieben. Ch. **837**

Restaurationskellner, Schweizer, 24 Jahre, tüchtig und sprachenkundig, sucht passendes Winterengagement. Offerten unter F 4084 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern. (1505) H L 2793

Restaurationskellnerin. Zuverlässige Tochter, gut gebildet, im Saal- und Restaurationsdienst durchaus gewandt, sucht auf 1.—15. September Saisonstelle als I. Restaurationskellnerin. Referenzen u. Photographie zu Diensten. Chiffre **591**

Saallehrtochter. Gebildete Tochter aus achtbarer Familie sucht Stelle als Saallehrtochter, in der Nähe des Genfersees u. zur besseren Ausbildung in der franz. Sprache. Photographie zur Verfügung. Offerten an: Familie Fluri-Späti, Hubel, Bellach (Solothurn). (789)

Saaltochter. Junge Tochter sucht Stelle auf kommende Wintersaison als Saaltochter in kleineres, aber feines Hotel. Chiffre **736**

Saaltochter. Junge Tochter, der deutschen, französischen und englischen Sprache mächtig, im Saalservice gewandt, sucht Stelle für den Winter, in besseres Hotel. Chiffre **787**

Saaltochter. Nette tüchtige, intelligente Tochter, welche im Hotelservice wie in der Haushaltung gut bewandert ist, mit guten Zeugnissen versehen, sucht Stelle als Saaltochter oder Anfang-Gouvernante für Office, auf Anfang Oktober, am liebsten nach dem Genfersee. Chiffre **772**

Saaltochter (erste). Junge Tochter, deutsch und franz. sprechend, bisher als I. Saaltochter tätig, sucht ähnliche Stelle, oder auch in feines Restaurant oder Konditorei, zum servieren. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **751**

Saaltochter. Einfache, tüchtige I. Saaltochter, deutsch und franz. sprechend, mit Ia. Referenzen, wünscht Stelle. Ch. **808**

Saaltochter (erste), tüchtig, auch mit der Buchführung vertraut, mit prima Referenzen, sucht für September event. Oktober gutes Engagement. Chiffre **813**

Saaltochter (erste). Tüchtige, gewandte Tochter, welche deutsch, französisch und genügend englisch spricht, sucht für nächsten Winter Saisonstelle als I. Saaltochter, Buffetdame oder sonstige Vertrauensstelle. Prima Zeugnisse. Chiffre **769**

Saaltochter (erste), Graubündnerin, der Hauptsprachen mächtig und im Service tüchtig, sucht Stelle auf Oktober event. November. Chiffre **765**

Saaltochter, der 3 Hauptsprachen mächtig, wünscht Engagement auf kommenden Winter. Beste Referenzen. Chiffre **843**

Saaltöchter. Zwei einfache, im Service tüchtige Töchter, aus guter Familie, deutsch u. franz. sprechend, suchen Stelle für Wintersaison, als Saaltöchter, in gutes Hotel im Süden. Würden event. auch Stelle annehmen in feine Pâtisserie. Ch. **631**

Saaltöchter. Zwei junge, nette Töchter, der 3 Hauptsprachen mächtig, suchen Engagement auf kommende Wintersaison. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **834**

Serviertochter. Junge Tochter aus guter Familie, im Service erfahren, wünscht auf kommende Winter-Saison Stelle in nur erstes Hotel oder in Konditorei. Sprachkenntnisse: deutsch und französisch. Photographie und Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **693**

Serviertochter, im Saal- und Restarantservice sehr tüchtig und sprachenkundig, gegenwärtig in Haus I. Ranges als Obersaaltochter tätig, sucht auf 1. oder 15. September passendes Engagement. Feines Hotel-Café-Restaurant bevorzugt. Ch. **658**

Serviertochter. Tochter, deutsch u. französisch sprechend, im Saal- und Restaurationsservice tüchtig, sucht Stelle als Saaltochter oder Zimmermädchen. Prima Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **758**

Serviertochter. Junge, intelligente Tochter, deutsch und franz. sprechend, im Saal- und Restaurationsservice bewandert, sucht Engagement nach Italien. Eintritt sofort. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre **810**

Serviertochter. Junge Tochter, deutsch und ziemlich englisch und franz. sprechend, sucht Servierstelle (möglichst alleinige) in feines Restaurant oder Confiserie; Genfersee, italien. Schweiz oder Riviera bevorzugt. Chiffre **783**

Sommelière. Jeune fille, étant au courant du service d'hôtel, cherche engagement comme sommelière ou femme de chambre, dans un bon hôtel, pour le 20 septembre. Chiffre **804**

Zimmerkellner. Junger Mann sucht Winterstelle für Zimmer, Restaurant oder auch Bureau. 3 Sprachen sprechend. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten an Ernest Krau, Chef de restaurant, Kurhotel, Neuenahr Deutschland. (705)

Zimmer- oder **Restaurationskellner,** der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht passendes Engagement auf 15. September. Prima Zeugnisse. Chiffre **778**

Cuisine & Office.

Aide cuisinier. Junger Aide de cuisine sucht Winterstelle in die franz. Schweiz. Chiffre **763**

Aide de cuisine. Solider, tüchtiger Aide de cuisine, 21 J., mit flotten Empfehlungen, sucht auf nächsten Winter Saison- oder Jahresstelle als solcher oder als Rôtisseur-Entremetier, event. selbständige Stelle. Eintritt ab 25. September. Ch. **321**

Aide de cuisine. Junger, tüchtiger Schweizer, mit prima Referenzen aus Häusern I. Ranges, sucht Stelle auf Anfang oder Ende September. Chiffre **633**

Aide de cuisine. Jeune homme (Suisse), 20 ans, parlant le français et l'allemand, connaissant aussi la pâtisserie, cherche place comme rôtisseur ou aide dans une maison de premier ordre pour le 1er octobre ou plus tard; de préférence au Midi ou dans la Suisse française. Bons certificats à disposition. Ch. **683**

Aide de cuisine. Junger, tüchtiger Koch sucht Stelle als Aide de cuisine oder Rôtisseur auf 1. Oktober. Adresse: Emil Kaiser, Hotel Victoria, Faulenseebad b. Spiez. (688)

Aide de cuisine. Junger Koch, mit guten Zeugnissen aus erstklassigen Hotels, sucht Stelle als Aide de cuisine in gutes Haus. Eintritt anfangs Oktober event. später. Chiffre **692**

Aide de cuisine, gelernter Pâtissier, sucht auf Ende September Stelle. Prima Zeugnisse vom In- und Auslande zur Verfügung. Adresse: Anton Ender, Hotel Bellevue, Brunnen. (735)

Aide de cuisine. Koch, 21 Jahre alt, sucht Stelle als Aide de cuisine oder Commis, per 15. September oder 1. Oktober. Gelernter Pâtissier. Gute Zeugnisse zu Diensten. Gehaltsansprüche Fr. 80 per Monat. Chiffre **797**

Aide de cuisine. Junger tüchtiger Koch, gelernter Pâtissier, mit prima Zeugnissen, sucht auf 1. Oktober Stelle in gutem Hause. Chiffre **788**

Aide de cuisine, junger, mit guten Zeugnissen, sucht Winterstelle in gutes Haus; französische Schweiz bevorzugt. Chiffre **762**

Aide de cuisine, fleissiger, williger, auch in der Pâtisserie bewandert, sucht für Herbst oder Winter Stellung. Bescheidene Ansprüche. Chiffre **761**

Aide de cuisine sucht Stellung, am liebsten nach dem Süden oder franz. Schweiz. Derselbe war in ersten Häusern tätig, ist gelernter Pâtissier. Zeugnisabschriften u. Photographie zur Verfügung. Eintritt 15. September oder 1. Oktober. Ch. **752**

Aide de cuisine. Junger Koch sucht auf 15. September Stelle als Aide de cuisine oder Commis-Saucier. Adresse: Ernst Halter, Mon-Repos, Mont-Soleil sur St-Imier. (743)

Aide de cuisine-demoiselle. Demoiselle Hollandaise, ayant fait la cuisine dans une grande maison, cherche place pour l'hiver comme Aide de cuisine dans un hôtel de la Suisse française. Pour le commencement grand salaire pas exigé. S'adresser lettres affranchies à Mlle. de Vries, Pomona la Haye (Hollande). 842

Aide de cuisine oder **Rôtisseur.** Junger Koch, 22 Jahre alt, gelernter Pâtissier, der schon in Haus ersten Ranges im Auslande als Rôtisseur tätig war, sucht, gestützt auf prima Zeugnisse und Referenzen Winter-Engagement. Eintritt Ende September. Adresse: Charles Kraft, Cuisinier, Kurhaus Nünalphorn, Flühli-Ranft (Obwalden). (829)

Aide gouvernante d'économat cherche place pour fin septembre. Bonnes références. Chiffre **606**

Aide-Pâtissier, 21 Jahre alt, sucht für kommende Wintersaison Engagement als solcher, in erstkl. Hotel. Adresse: O. Römer, Hotel Schirmhof, Baden-Baden. (748)

Aide-Volontaire. Suche für meinen Koch, der bei mir zwei Jahre gelernt, passende Stelle, am liebsten in die französische Schweiz. Adr.: K. Gugolz-Gyr, propr., Hotel Bären, Baden. (760)

Casserolier. Suche per 1. November Stelle als Casserolier oder Garçon de cuisine, in grosses Hotel nach Süd-Frankreich. Prima Zeugnisse zu Diensten. Adresse: Paul Hug, Casserolier, Grand Hotel Kurhaus, St. Beatenberg (Bern). (815)

Chef de cuisine. Suche für meinen tüchtigen sowie sparsamen Chef Engagement für den Winter. Chiffre **600**

Chef de cuisine. âgé de 33 ans, sérieux, ayant travaillé dans de bonnes maisons du Midi, Suisse et d'Allemagne, en qualité de chef, se trouvant actuellement en saison d'été, cherche pour la saison d'hiver p'ace de chef, soit dans la Riviera ou ailleurs. Excellentes références et certificats à disposition. Disponible en octobre. Chiffre **341**

Chef de cuisine, mit prima Zeugnissen aus ersten Häusern, sucht Stelle auf kommenden Winter. Chiffre **501**

Chef de cuisine, in ungekündigter Stellung, 34 Jahre alt, sehr ökonomischer, energischer und solider Mann, seit mehreren Jahren in grossem Haus I. Ranges der Zentralschweiz als Chef tätig, sucht sich zu verändern. Nur Jahresstelle. Erstkl. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **452**

Chef de cuisine, 36 ans, ayant travaillé dans des maisons de premier ordre de la Riviera, Suisse, Allemagne, actuellement depuis 5 saisons dans la même maison de premier rang, cherche place pour la saison d'hiver. Chiffre **236**

Chef de cuisine, actuellement en service dans une maison 1er ordre, cherche place à l'année en Suisse ou dans le Midi. Premières références à disposition. Adresse: Ph. Gentinetti, Chef, Hotel du Lac, Vevey. (679)

Chef de cuisine. Unterzeichneter sucht für seinen Chef, einen äusserst tüchtigen, soliden und sparsamen Mann in den besten Jahren, Chefstelle für kommenden Winter. K. Illi, Kurhaus Weissenstein. (830)

Chef de cuisine, Français, 44 ans, expérimenté et capable, parlant les 3 langues, ayant travaillé dans de bonnes maisons, cherche place pour la saison d'hiver. Suisse ou étranger. Certificats et photographie à disposition. Chiffre **821**

Chef de cuisine, libre au 1er septembre, désirerait trouver emploi jusqu'au 1er octobre, dans l'Engadine ou la Suisse Romande. Chiffre **822**

Chef de cuisine. Bon chef de cuisine, expérimenté et de réelle valeur, cherche engagement pour l'hiver, dans le Midi de la France de préférence. Sera libre en octobre. Chiffre **777**

Chef de cuisine cherche place à l'année ou pour la saison d'hiver. Bons certificats de premières maisons. Disponible pour le 1er septembre. Chiffre **768**

Chef de cuisine, âgé de 28 ans, sérieux et économe, connaissant toutes les parties, ayant travaillé dans maisons de prem. ordre en Suisse, Allemagne et la Riviera, désire engagement à partir fin octobre, en Suisse ou au Midi. Chiffre **320**

Chef de cuisine de premier ordre cherche engagement dans un hôtel soigné ou maison bourgeoise. Connaît également la pâtisserie et glace. Références à disposition. Ch. **754**

Chef de cuisine, 35 Jahre alt, mit prima Zeugnissen und Referenzen aus nur ersten Häusern der Schweiz und des Auslandes, sucht Engagement auf kommenden Winter. Ch. **749**

Chefköchin. Tüchtige, erfahrene Chefköchin, welche prima Referenzen von langjährigem Dienst besitzt seit 10 Jahren dieselbe Sommersaisonstelle bekleidete und bestens empfohlen wird, sucht bis 15. Oktober Engagement, am liebsten nach Lugano oder Montreux. Chiffre **740**

Commis ou **Aide de cuisine.** Jeune cuisinier, 18 ans, qui a fait son apprentissage dans un restaurant de Ier ordre et une saison comme volontaire dans un Grand Hôtel, cherche place comme Commis ou Aide, en Suisse ou à la Riviera. Certificats à disposition. S'adresser à: A. Suter, Schinznach-les-Bains (Argovie). (738)

Cuisinier. Jeune homme, 20 ans, cherche place dans premier hôtel, comme saucier. Recommandé par la maison. Libre depuis le 15 september. Chiffre **595**

Cuisinier, très capable, recommandé, âgé de 20 ans, muni de bons certificats, cherche place. Entrée si possible au milieu d'octobre. Chiffre **785**

Entremetier, 23 Jahre alt, Elsässer, gegenwärtig im Süden tätig, sucht auf Ende September passende Stelle in erstes Hotel. Süden bevorzugt. Chiffre **742**

Gouvernante d'économat, sehr tüchtig und erfahren, sucht Engagement für den Winter. Chiffre **791**

Gouvernante d'office. On cherche place comme gouvernante d'office, pour le 1er octobre. Chiffre **639**

Kaffeeköchin. Eine tüchtige, zuverlässige Kaffeeköchin (oder auch neben Chef), mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf 1. Oktober oder etwas später. Chiffre **798**

Kellnerlehrling. Für jungen, guterzogenen Mann von 17 Jahren, suche Stelle als Kellnerlehrling. War diesen Sommer zum ersten Male im Geschäft als Officier und Kellerbursche tätig. K. Illi, Kurhaus Weissenstein. (831)

Koch, junger, 24 Jahre alt, mit guten Empfehlungen, sucht bei bescheidenen Ansprüchen per 1. September Stellung nach der französischen Schweiz oder Südfrankreich, um sich in der französischen Sprache auszubilden. Chiffre **844**

Koch, junger, 20 Jahre, Deutscher, mit prima Zeugnissen, sucht Stellung für den Winter, bei bescheidenen Ansprüchen. Chiffre **809**

Koch, junger tüchtiger, 20 Jahre alt, mit guten Zeugnissen, der franz. Sprache mächtig, sucht Stelle auf kommende Saison, nach dem Süden. Chiffre **779**

Kochlehrling. Kräftiger Jüngling, der die Brod- und Feinbäckerei erlernt hat, wünscht in gutem Hause der franz. Schweiz die Küche zu erlernen. Gefl. Offerten an Ad. Schmutz, Brod- und Feinbäckerei, Basel. (633)

Kochlehrling. Suche für meinen Sohn Kochlehrstelle zu baldigem Eintritt. Chiffre **775**

Kochvolontär. Junger Konditor, der seine Lehrzeit mit Erfolg bestanden hat, sucht Stelle als Koch-Volontär auf Anfang oder Mitte Oktober. Adresse: Jacques Wagner, Konditorei, Heiden. (681)

Küchengouvernante. Bestempfohlene Tochter gesetzten Alters sucht Saison- oder Jahresstelle als Küchen- u. Officegouvernante. Eintritt vom 1. Oktober an. Chiffre **812**

Officegouvernante. Als Officegouvernante oder Controlleuse sucht junge Tochter Winterengagement. Zeugnisse u. Photographie zur Verfügung. Chiffre **764**

Officegouvernanten. Zwei Töchter, gesetzten Alters, deutsch, französisch und etwas italienisch sprechend, im Hotelfach tüchtig und gut bewandert, suchen Stellen als Office- oder Küchengouvernanten. Eine würde eventuell Stelle als Aide de Gouvernante oder Serviertochter in Confiserie annehmen. Am liebsten italienische oder französische Riviera. Chiffre **739**

Pâtissier. Un bon ouvrier pâtissier-confiseur, désirant faire la saison d'hiver dans un grand hôtel, demande place de commis-pâtissier. S'adresser à M. Georges Jacot, Pont 32a, La Chaux-de-Fonds. (649)

Pâtissier, tüchtiger, in der Küche ziemlich bewandert, sucht Stelle neben tüchtigem Chef, wo Gelegenheit wäre, in der Küche mitzuhelfen. Chiffre **685**

Pâtissier, tüchtiger, 22 Jahre alt, sucht Winterengagement auf 1. Oktober. Chiffre **689**

Pâtissier, 22 Jahre alt, sucht für kommende Wintersaison passende Stelle in erstklassigem Hotel. Chiffre **680**

Pâtissier cherche place pour la saison d'hiver. Certificats et premières références à disposition. S'adresser à A. Leuba, Pâtissier, Hotel Engel, Engelberg. (838)

Rôtisseur. Junger Koch, Schweizer, sucht auf 1. Oktober Saison- oder Jahresengagement als Rôtisseur. Zeugnisse guter Häuser zu Diensten. Chiffre **807**

Etage & Lingerie.

Etagengouvernante. Fräulein, mit dem Hotelwesen gut vertraut, wünscht Engagement für die Saison oder Jahresstelle als Gouvernante für die Etage und Lingerie in Hotel ersten Ranges. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Ch. **682**

Etagengouvernante, Deutschschweizerin, 36 Jahre alt, perfekt englisch und französisch sprechend, die ausschliesslich nur in grossen erstkl. Häusern gearbeitet hat, mit allerfeinsten Referenzen, sucht Engagement im Süden Frankreichs, mit absoluter Selbständigkeit. Chiffre **759**

Etagenportier, der drei Landessprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht Jahresstelle ab Anfang Oktober, in der Schweiz, als solcher oder a's allein, event. nach dem Süden. Adresse: Alfred Achermann, Gd. Hotel Bellevue, Andermatt. (817)

Glätterin. Tüchtige, fleissige, durchaus zuverlässige, nur mit prima Zeugnissen versehene Glätterin sucht Stelle als solche oder Oberglätterin. Eintritt 1. Okt. event. auch später. Lohn nach Uebereinkunft. Adresse: Marie Wyniger, Glätterin, Hotel Eiger, Mürren. (790)

Oberglätterin und eine tüchtige **Glätterin** wünschen Stellen in Hotel für kommende Wintersaison. Gute Referenzen zur Verfügung. Chiffre **694**

Oberglätterin, tüchtige, mit guten Zeugnissen, wünscht Stelle für kommende Herbstsaison, als solche event. als I. Lingère. Chiffre **802**

Lingère, tüchtige, sucht Stelle auf Ende September oder Oktober. Chiffre **676**

Zimmermädchen, beider Sprachen mächtig, sucht auf den Herbst Stelle zu wechseln. Chiffre **701**

Zimmermädchen. Ein mit guten Zeugnissen versehenes, gewandtes Zimmermädchen, Schweizerin, sucht per anfangs November Stelle in Haus I. Ranges. Chiffre **727**

Zimmermädchen. Deutsch und franz. sprechende Tochter sucht Stelle als Zimmermädchen, in grösseres Hotel ersten Ranges. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Ch. **784**

Zimmermädchen, tüchtiges, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht für kommende Saison Stelle. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **793**

Zimmermädchen, tüchtiges, mit guten Zeugnissen und Sprachkenntnissen, sucht Engagement nach Südfrankreich oder Italien. Eintritt könnte Ende September oder anfangs Oktober erfolgen. Chiffre **757**

Zimmermädchen. Junges, tüchtiges Zimmermädchen sucht Stelle auf 1. Oktober in ein Hotel, am liebsten nach der Riviera. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Ch. **756**

Zimmermädchen. Zwei junge, kräftige Zimmermädchen, der drei Hauptsprachen mächtig, suchen Engagement auf kommenden Winter im Süden, in Hotel ersten Ranges. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **741**

Loge, Lift & Omnibus.

Concierge, Suisse, âgé de 36 ans, parlant quatre langues, bonnes références, cherche engagement pour octobre ou plus tard, pour saison ou à l'année. Chiffre **621**

Concierge, tüchtig, sprachenkundig und seriös, sucht Jahres- oder Saisonstelle. Zeugnisse und Referenzen. Vom 15. September an frei. Chiffre **490**

Concierge, im Alter von 38 Jahren, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht, gestützt auf prima Referenzen und Zeugnisse, Stellung auf den Winter. Chiffre **561**

Concierge, deutsch, französisch, englisch und italienisch sprechend, gegenwärtig noch in Stellung in der italienischen Schweiz, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, in erstklassigem Hotel Wintersaison- oder event. Jahresstelle. Chiffre **721**

Concierge. Jüngerer, tüchtiger Mann, der drei Hauptsprachen vollkommen mächtig, sucht Engagement als Concierge oder Conducteur. Würde auch Stelle als Liftman in feines Haus annehmen. Frei ab 15. September. Ia. Referenzen. Chiffre **731a**

Concierge. Schweizer, 27 Jahre, vier Sprachen sprechend, grosse, präsentable Figur, im Besitze von Zeugnissen erster Häuser, sucht Winter-Engagement. Frei ab September. Eintritt nach Belieben. Suchender ist z. Z. in grossem erstklassigem Hause der Schweiz tätig. Chiffre **767**

Concierge. Schweizer, 28 Jahre, 4 Hauptsprachen nebst ziemlich holländisch, sucht Stelle als solcher, als Conducteur oder erster Portier in Hotel ersten Ranges. Frei ab 1. Oktober. Am liebsten nach Italien oder italienische Schweiz. Gute Zeugnisse. Offerten an: B. V., poste restante, Wangen (Oberland). 782

Concierge, sprachenkundig, tüchtig und zuverlässig, sucht Stelle für den Winter; würde auch Conducteur-Stelle annehmen. Gute Zeugnisse. Chiffre **835**

Concierge, ernster, erfahrener Mann, langjährige, beste Zeugnisse, sucht Engagement nach Südfrankreich für die Wintersaison. Chiffre **795**

Concierge-Conducteur, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement für Wintersaison, event. Jahresstelle. Prima Referenzen zur Verfügung. Eintritt Ende September. Gefl. Offerten an: Concierge, Hotel Oberalp-Post, Ilanz (Graubünden). 654

Concierge-Conducteur, Schweizer, 26 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, tüchtig und erfahren, sucht Engagement auf kommenden Winter, event. als Liftier. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **650**

Concierge-Conducteur. Schweizer, 31 Jahre alt, 1.72 m gross, drei Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement für Wintersaison event. Jahresstelle. Gute Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Adresse: P. Hotel Hohenzollern, Bad Nauheim (Deutschland). (823)

Concierge-Conducteur, Junger, tüchtiger Mann von 23 Jahren, Schweizer, 1.80 m gross, gut präsentierend, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Stelle auf Ende September, als Concierge-Conducteur, Conducteur oder Portier-Conducteur. Chiffre **780**

Conducteur, gesetzten Alters, deutsch, französisch u. engl. sprechend, gewandt und solid, wünscht Stelle auf Mitte Sept., event. auch als Portier allein, in gutes Hotel. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **514**

Conducteur, militärfrei, 28 Jahre, wünscht Stelle für sofort in Hotel I. Ranges im In- oder Ausland. 4 Hauptsprachen, gute Zeugnisse von Hotels I. Ranges. Chiffre **806**

Liftier. Junger Mann von 22 Jahren, französisch, italienisch und deutsch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf die Wintersaison als Liftier. Chiffre **724**

Liftier, 17 Jahre alt, deutsch, englisch und französisch sprechend, gegenwärtig in Saisonstelle, sucht Winterengagement event. Jahresstelle als Liftier oder Kommissionär. Ch. **711**

Liftier, tüchtig, 21 Jahre alt, Schweizer, der vier Hauptsprachen durchaus mächtig, sucht Stelle für kommende Wintersaison. Chiffre **476**

Liftier. Jeune homme, Suisse, parlant les 3 langues principales, désire place comme liftier pour la saison d'hiver ou à l'année. Certificats à disposition. Chiffre **734**

Liftier. Junger Mann von 20 Jahren, deutsch und französisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf die Wintersaison als Liftier. Chiffre **840**

Liftier. Alfred Eichenberger, Commissionär im Dolder Grand Hotel in Zürich, sucht Stelle als Liftier oder Commissionär. Spricht deutsch, franz. und englisch. Zeugn. und Photographie zu Diensten. Chiffre **766**

Portier. Ein selbständiger Portier wünscht Stelle mit baldigem Engagement. Eintritt nach Belieben; Oktober oder November. Beider Sprachen mächtig. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre **704**

Portier, solid und tüchtig, 20 Jahre alt, deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle für nächste Wintersaison als Portier d'étage od. alleiniger in Passantenhotel. Beste Referenzen zur Verfügung. Adresse: B. A. W. 584 postlagernd, Brunnen. (703)

Portier. Junger, gewandter Mann, englisch, deutsch und etwas französisch sprechend, sucht Saison- oder Jahresstelle als Portier oder Liftier auf 1. Oktober. Am liebsten nach der französischen Schweiz. Gute Referenzen. Chiffre **707**

Portier, 21 Jahre alt, deutsch, französisch und italienisch sprechend, gegenwärtig Concierge in kleinerem Hotel, sucht Saison- oder Jahresstelle als Portier oder Liftier. Referenzen und Photographie zur Verfügung. Chiffre **695**

Portier. Junger Mann, 21 Jahre alt, englisch, deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle als Portier oder Conducteur. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **846**

Portier. Graubündner, 40 Jahre alt, deutsch, französisch und italienisch sprechend, mit prima Referenzen, sucht für Ende September bis Mitte Dezember Stelle als alleiniger, Conducteur, oder Etagenportier. Chiffre **755**

Portier-Conducteur, der drei Hauptsprachen mächtig, solche Stelle schon versehen und prima Zeugnisse aufzuweisen hat, sucht Winterengagement. Adresse: Jakob Wermelinger, Kriens (Kanton Luzern). (816)

Bains, Cave & Jardin.

Caviste. Als solcher oder als Chasseur oder Portier sucht junger Mann von 20 Jahren Stelle. Gegenwärtig als Caviste in einem Berghotel tätig. Prima Referenzen. Chiffre **771**

Kellermeister, solid und tüchtig, 25 Jahre alt, sucht Stelle für 1. Oktober oder später. Gefl. Offerten an W. Linsi, Dolder Grand Hotel, Zürich. (774)

* Divers. *

Gouvernante. Une dame très capable et bien recommandée, connaissant trois langues et ayant dirigé pendant 12 ans une pension de familles, cherche situation pour la saison d'hiver. Chiffre **618**

Gouvernante. Im Hotelwesen gut bewanderte Tochter, 25 Jahre alt, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Stelle auf nächste Saison, am liebsten nach St. Moritz oder an die Rivierra als Gouvernante. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten an: E. H., Kuranstalt Schönfels bei Zug. (753)

Gouvernante. Erfahrene, tüchtige Hotelgouvernante sucht auf Oktober selbständigen Vertrauensposten. Chiffre **848**

Gouvernante. Frau von 40 Jahren, im Hotelservice bewandert, wünscht Jahresengagement auf 1. Oktober, als Officegouvernante, Buffetdame oder zur selbständigen Führung eines Restaurants. Chiffre **801**

Schreiner, Schweizer, mit eigenem Werkzeug, verheiratet, schon viele Jahre in grössten Hotels tätig, sucht Engagement. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre **746**

Waschmeister (Schweizer), tüchtiger, mit guten Zeugnissen von grössten Hotels, sucht Stellung, wenn möglich fürs ganze Jahr. Chiffre **722**